

KIRAN LETTRE CIRCULAIRE



CHERS LECTEURS, CHERES LECTRICES,

Cette newsletter est consacrée au 25^{ème} anniversaire de Kiran. Nous aimerions partager la joie, la diversité et les réussites de cette aventure basée sur la confiance. Nous profitons tout spécialement de cette belle occasion pour remercier tous nos donateurs. Le village de Kiran a parfois la chance de compter sur des dons d'entreprises pour financer des projets particuliers. Mais le village de Kiran peut aussi compter sur la grande générosité d'un grand nombre d'amis. Sans ce soutien financier, il n'aurait jamais été possible pour Judith Keller de créer un tel réseau d'amis. Par la même occasion, nous aimerions remercier les volontaires qui, en plus de leur expérience et précieuses aide à Varanasi, sont devenus de vrais ambassadeurs et contribuent aussi à faire connaître le village de

Kiran et agrandir ce réseau d'amis. Ce réseau est d'une très grande importance pour le maintien et la survie du village. L'aide humanitaire en Inde, progresse très lentement et le fossé entre les riches et les pauvres augmente constamment. C'est pourquoi les enfants du village de Kiran doivent et devront toujours compter sur le soutien financier de l'étranger pour les investissements futurs et pour les prochaines générations.

Une fois devenu adulte, les enfants de Kiran qui retournent dans leurs villages, mettent à profit les aides reçues. Ce constat nous renforce encore plus dans notre engagement au sein de Kiran.

Esther Brechbühl
Co-présidente

Johny Padua
Co-président

25ÈME ANNIVERSAIRE

De Caroline Casterman, volontaire Kiran, USA

Traduit par Irène Iralal

KIRAN a fêté ses 25 ans d'existence en mai 2015. Une fête magnifique a été organisée au mois d'octobre pour célébrer cet anniversaire. C'est grâce à l'investissement passionné de tous les collaborateurs et collaboratrices que l'association a pu se développer pendant ces 25 années. Cette journée s'est déroulée sous le thème de l'engagement et s'est donc intitulée «SANKALP».



Un événement de cette ampleur (Jubilé d'Argent) n'aurait pas été possible sans une organisation rigoureuse. Un comité de 5 membres a été nommé afin d'assurer le bon déroulement de la fête. Programmation, invitations, logistique, accueil des invités, autant de tâches réparties entre les collaborateurs selon leurs compétences et envies.

Le 1er octobre 2015, premier jour de la fête, les hôtes ont été accueillis par une haie de ballons bleus et rouges qui donnaient le ton festif de la manifestation. Au lieu des 1'000 participants attendus, ce sont 2'000 personnes qui se sont déplacées pour l'occasion. Malgré la foule, les festivités se sont déroulées comme prévu. Sangeeta a commencé par un chaleureux discours de bienvenue et de remerciements avant de laisser la place au spectacle composé de danses et de pièces de théâtre. A la fin et en l'honneur de tous les collaborateurs, un chant émouvant s'est élevé: «Kiran gaon hai palechan».

La fête a continué le lendemain avec des hôtes venus notamment de France, Suisse, Suède, Angleterre, mais également des régions de Deradun



Tous les collaborateurs et collaboratrices étaient vêtus uniformément



De nombreux invités ont participé aux 2 soirées



Des danses comparables à «Bollywood»



Inauguration de nouveaux locaux



Sangeeta répondant aux nombreuses questions de la presse

et Bangalore. Le maire de Varanasi, des médecins, des officiers et des professeurs ayant soutenu KIRAN nous ont honorés de leur présence. Pour clôturer la soirée, Sangeeta est montée sur scène et a organisé un lâcher de ballons après un discours retraçant le long voyage de la fondation KIRAN. L'émotion fut au rendez-vous lorsque tous les maîtres de classes, les collaborateurs et un enfant ont lâché leur ballon que l'on a vu s'élever l'un après l'autre dans la nature.

Avec le recul, on peut affirmer que ce Jubilé d'Argent fut une fête sans précédent rassemblant dans la joie les élèves, les maîtres, les hôtes, les collaborateurs, les partenaires et les dirigeants de KIRAN. Ce quart de siècle fut l'occasion pour les personnes présentes depuis le début de l'aventure, de se réjouir de la concrétisation de ce rêve, et de prendre conscience de l'importance de ce magnifique projet porté par la générosité de nombreux donateurs.

Tout a commencé de manière très modeste et, au fil des 25 ans, grâce à l'engagement de membres toujours plus nombreux, le rêve de Sangeeta de voir des personnes vulnérables intégrées et respectées s'est non seulement réalisé, mais s'est aussi développé comme un jardin.

Aujourd'hui et après 25 ans, nous pouvons tous être fiers de ce que KIRAN a accompli et envisager le prochain quart de siècle avec bonheur et curiosité.

LE VOYAGE EN EUROPE

De Pooja Bharati, ancienne étudiante de Kiran, interrogée par Caroline Castleman, volontaire à Kiran des Etats Unis, traduit par Kristin-Milva Böhm, rédactrice de la lettre circulaire.

Caroline: Qu'as-tu fait durant ton séjour en Suisse?

Pooja: D'abord nous sommes allés dans un endroit qui s'appelle Appenzell. C'est une très belle région, très tranquille. Ils ont de très jolies maisons en bois. Et comme elles sont grandes! J'ai dormi dans une grande chambre toute seule! En Inde on ne dort jamais seul. Nous avons pu dormir chez Ursi, je la connais. Lorsque j'étais petite, elle est venue pour 6 mois à Kiran.

C: Alors tu t'es souvenue d'elle?

P: Oui, bien-sûr. Elle est très sympa. Nous avons alors passé du bon temps ensemble, nous avons fait beaucoup de choses, visité différents endroits, donné des concerts, rencontré beaucoup de personnes que nous ne connaissions pas auparavant.

C: Qu'est-ce qui t'a plu le plus?

P: Les maisons en bois dans les montagnes m'ont beaucoup plu. Nous avons aussi pu aller dans les montagnes. C'est magnifique à la montagne! Ce qui m'a le plus plu c'est qu'il n'y a nulle part la foule et que c'est très tranquille. Et aussi tout est très ordonné et propre. Pas comme en Inde. Bien-sûr, c'est aussi beau en Inde, mais j'aime la propreté de la Suisse. La Suisse est un très beau pays.

C: Quelle était la plus chouette activité pour toi?

P: Les concerts. Oui c'était vraiment très bien. Les voyages aussi, mais parfois j'étais très fatiguée.

C: Combien de personnes sont venues à vos concerts?

P: Parfois très peu, parfois incroyablement beaucoup.

C: Est-ce que c'était dur pour toi d'être loin de la maison pendant un mois?

P: Oui. Au départ, ma mère m'a dit que je n'avais pas le droit de partir, de faire ce voyage, parce que c'était un pays différent. Tout ce qu'elle entend d'autres pays n'est pas bon. Alors, elle avait peur pour moi. Mais quand je suis rentrée elle était très heureuse et je lui ai raconté comme c'était un beau pays. Je lui ai aussi apporté du chocolat. Elle en a goûté et a trouvé ça très bon.

C: Comment se fait-il qu'elle t'aie laissé partir quand même?

P: Elle n'a pas décidé. J'ai décidé moi. Je lui ai dit que je voulais y aller, que c'était une chance incroyable pour moi. A Kiran, il y a tellement de gens qui voudraient voyager en Suisse, j'étais une des chanceuses, alors je voulais y aller.

C: Avais-tu aussi un peu peur?

P: Non, je n'avais absolument pas peur. Parce que je savais que Kiran et beaucoup d'autres personnes allaient s'occuper de moi.

C: Quand tu es revenue en Inde, est-ce que tout te paraissait différent?

P: Oui, c'est si propre là-bas, n'est ce pas? Quand je suis revenue en Inde et que nous avons atterri à Delhi, j'ai pensé que tout était très sale. Parce que pendant un mois, je n'ai vu que de la propreté. Ici, c'est parfois propre, mais, pour moi, après mon retour, tout était sale. Et j'aime que, là-bas, les animaux vivent dans les maisons. Ils sont tous très tranquilles et comprennent notre langue. Et là-bas, il n'y pas d'animaux dehors. Ils les gardent dedans, dans leurs maisons, n'est-ce pas? Oui, c'est très beau. C'est très différent de chez nous.

C: Qu'as-tu appris durant ton séjour?

P: J'ai appris à prendre soin de la propreté. J'ai appris à jeter les déchets dans les poubelles et pas simplement les jeter dans la rue. J'ai aussi appris quelques mots du pays, mais j'ai déjà oublié la plupart.

C: Et du point de vue culturel?

P: Oui, la culture est très différente. Les vêtements aussi. Ça, c'était difficile pour moi.

C: As-tu apporté des vêtements d'Inde ou as-tu reçu de nouveaux vêtements ?

P: J'ai porté mes vêtements indiens. Mais j'apprécie aussi les vêtements suisses. Ils sont très agréables et libres.

C: As-tu acheté des vêtements là-bas?

P: Non, j'ai acheté des boucles d'oreilles et un bracelet.

C: As-tu aimé rencontrer autant de personnes étrangères?

P: Oui, j'ai aimé ça. C'était très sympa. Parfois, ils ne me comprenaient pas, mais si je parlais anglais, quelques-uns pouvaient me comprendre. Certains ne parlaient que le suisse allemand. Une femme m'a demandé quel âge j'avais, je lui ai dit « 23 ans ». Elle ne me croyait pas, elle pensait que j'étais plus jeune. J'ai apprécié aussi que je pouvais laisser mon sac partout. C'est très libre. En Inde ce n'est pas possible. Quelqu'un le prendrait. Tu dois toujours être très prudent. Mais en Suisse tu peux le laisser n'importe où.

C: Comment as-tu été prise pour ce voyage?

P: Je ne sais pas, mais ils m'ont choisie.

C: Comment t'es-tu sentie lorsqu'ils t'ont demandé?

P: OH, j'étais très heureuse.

C: Est-ce que les gens ont aimé les concerts?

P: Oui, ils ont aimé. Certains voulaient nous inviter chez eux, mais nous n'avions pas le temps. Nous avons un planning très rempli. Nous avons pu aller 2 fois à la montagne. J'ai pu tout voir. J'aurais tellement voulu voir la neige, mais il n'y en avait pas là-bas, parce que c'était l'été. Le soir, il faisait froid pour moi, mais pour les autres, c'était l'été.

C: Aimerais-tu y retourner?

P: Oui, j'aimerais bien car c'est vraiment très beau.

C: Aimerais-tu aussi voir une autre partie du monde?

P: Oui, j'aimerais bien visiter Londres.

C: Qu'as-tu fait depuis ton retour?

P: Maintenant je suis en 2ème année à l'université. J'étudie la musique classique indienne. Je chante, mais j'aimerais encore vraiment m'améliorer. La musique classique indienne n'est pas facile.



Récolte des cerises dans le jardin d'Ursi

VOYAGE EN SUISSE

de Sangeeta

Chers amis de KIRAN,

Au moment où j'écris ces phrases (en janvier 2016) notre année de jubilé d'argent me semble déjà bien loin. Mais des traces de celle-ci et surtout des traces de joies et de remerciement sont tout de même encore bien visibles.



J'aimerais saisir cette occasion et cette lettre circulaire pour vous donner un aperçu grâce aux photos de notre séjour en Suisse.

C'était un vieux rêve de pouvoir amener une fois quelques représentants de notre jeune génération KIRAN en Suisse. Et cela s'est réalisé: Pooja, Sandeep et Ravi, tous trois mélomanes et doués en musique, ont eu la chance de vivre cette aventure et d'en créer le fond sonore. Pooja raconte par elle-même ce que cela a signifié pour elle.

Grâce à ce voyage, j'ai pu moi-même à nouveau apprécier la beauté des liens, de l'engagement et la volonté d'accueil de la famille KIRAN. Beaucoup d'amis KIRAN se sont portés volontaires pour relever le grand défi: faire du séjour de nos trois jeunes personnes KIRAN un voyage agréable, varié et riche d'aventures.

Je souhaiterais donc saisir cette occasion pour remercier très sincèrement tous les hôtes et tous les collaborateurs. Je sais que cela n'a pas toujours été simple mais que cela en valait la peine !

Nos jeunes visiteurs ne s'en sont naturellement pas sortis sans choc culturel... dans la petite Suisse si différente. Ce voyage incroyable, cette aventure restera sûrement encore longtemps dans leurs souvenirs pour faire d'eux des médiateurs culturels pour le futur. Ressentir que KIRAN est une famille ouverte, sérieusement engagée pour les personnes

autrement douées et défavorisées, s'est gravé dans leur mémoire. Et ils sont tellement fiers de pouvoir faire partie de cette famille! Encore une fois:

UN GRAND MERCI !



L'arrivée



Des anciens bénévoles sont actifs en Suisse



A Einsiedeln



Chez les amis KIRAN en Suisse romande



Cadeau de départ de Marianne



A Soleure avec Ischis



Chez Rita Lampart à Kuessnacht



Merci à Jonas

Cercle d'amis et fondation

Kiran Suisse (cercle des amis de KIRAN et Fondation KIRAN) a pour but de promouvoir l'éducation et la rééducation d'enfants et de jeunes handicapés ainsi que de soutenir et de travailler avec les parents. Sa première priorité est le village d'enfants KIRAN à Madhopur/Varanasi, Uttar Pradesh.

Cette lettre circulaire paraît deux fois par année et est envoyée à nos donatrices et donateurs, amies et amis de KIRAN ainsi qu'à nos sponsors et autres organisations partenaires.

Groupe romand

Marcel Zurflüh, CP
1544 Gletterens
026 667 01 63

Secrétariat KIRAN

Leo Vetterli, Barbara Jaeggy, Vera Hinder
Webergasse 9
9000 St. Gallen
071 223 13 17
info@kiranvillage.ch

Présidents du Cercle des Amis de Kiran

Esther et Johny Padua Brechbühl
Co-présidents
Büel 1
6345 Neuheim ZG
041 712 21 15
freundeskreis@kiranvillage.ch

Président de la Fondation KIRAN

Susann Möhle-Hüppi
Scheitlinstrasse 6
9000 St. Gallen
076 564 35 68
stiftung@kiranvillage.ch

Contact pour Kiran, artisanat et cadeaux promotionnels

Sibylle Graf
043 535 19 06
sibylle.graf@gmail.com

Contact en Inde

KIRAN Centre
(Judith Sangeeta Keller)
Madhopur, Kuruhuan P.O
Varanasi 221 011, India
info@kiranvillage.org

Dons pour le village Kiran

Pour vos dons, merci d'utiliser dorénavant le compte suivant:

Compte postal 61-168190-2
KIRAN Stiftung
Freundeskreis
9000 St.Gallen
IBAN CH89 0900 0000 6116 8190 2

Pour les virements depuis l'étranger, merci d'utiliser la référence BIC POFICHBEXXX

Cotisation des membres

Verein KIRAN Freundeskreis
Spendenkonto
9000 St-Gallen
Cpte: 90-18946-1
IBAN CH15 0900 0000 9001 8946 1

Devenez membre du Cercle des Amis de KIRAN!
Avec votre adhésion, vous consolidez l'importance de KIRAN en Suisse, montrant encore plus de solidarité avec le village KIRAN. Information au secrétariat Kiran.

www.kiranvillage.ch

Informations actuelles concernant le village KIRAN et KIRAN Suisse.

IMPRESSION

Rédaction de ce numéro

Kristin-Milva Böhm, krissmeier@yahoo.de

Mise en page

Stilwerk GmbH Uster, Rachel Passen